

SAME

som verkligen drar...



IMPORTÖR FÖR SVERIGE

OLLES MASKIN AB

510 22 HYSSNA TELEFON 0320/920 40

ROMA COMBIVERKSTAD
Paul Kahlqvist
620 23 ROMAKLOSTER
Tel. 0498-506 67



SAME

DRAGO

100





SPECIFIKATIONER OCH DATA

Motor:

Typ.	DA 986 Luftkyld sexcylindrig direktinsprutad dieselmotor med köldstartanordning.
Cylindervolym	5,430 cm ³
Slaglängd	120 mm
Cyl. diameter	98 mm
Kompr.	17:1
Effekt	97 hkr vid 2.200 v/min. (DIN) 88,33 hkr OECD på kraftuttaget vid 604 v/min.
Vridmoment	36 kgm vid 1.612 v/min. (DIN)

Koppling:

Typ.	Torr tvåstegskoppling med det ena steget för kraftuttaget.
Prim. skivans diameter:	350 mm
Sek. skivans diameter:	350 mm

Växellåda:

Antal växlar fram:	8 st
Antal växlar bak:	4 st
Slutväxlar av planetväxeltyp.	
Vid fyrhjulsdraft även planetväxlar i framnaven.	

Bromsar:

Typ.	Skivbromsar med 4 skivor i oljebad vid var sida påverkande drivhjulen.
Skivornas diameter:	222 mm
Total bromsytta:	1,766 cm ²

Styrning:

Typ.	Servoassisterad styrning är standard på både två och fyrhjulsdrivna modeller.
Vändradie 2-hjulsdraft:	3.000 mm
4-hjulsdraft:	4.300 mm

Kraftuttag:

Typ.	Två kraftuttag finns bak på traktorn. Ett för 1000 v/min och ett för 540 v/min.
------	--

Elektriska systemet:

Spänning	12 Volt
Gen. effekt	220 Watt (Växelströmgenerator)
Batteri kap.	215 Ah
Startmotor effekt	4 hkr.

Hydraulsystemet:

Pumpkolvar	6 st
Oljekapasitet	23,5 lit.
Max. tryck	175 kg/cm ²

DÄCK:

Tvåhjulsdreven:	Fram 7,50 x 20"
	Bak 16,9/14 x 38
Fyrhjulsdreven:	Fram 12,4/11 x 28
	Bak 16,9/14 x 38
Marktryck fyrhjulsdreven	ca 1,80 kg/cm ²

Vikt:

4-hjulsdreven	4.500 kg
---------------	----------

Hytt:

Ljudnivå i hytten	82 dB
-------------------	-------

SAME saturno 80.



SAME saturno 80

SPECIFIKATIONER OCH DATA

Motor:

Typ.	SAME 039-1054. Luftkyld fyrcylindrig direktinsprutad radmotor av Dieseltyp. Köldstartanordning.	
Cylindervolym	4.156 cc	
Slaglängd	120 mm	
Cylinderdiameter	105 mm	
Kompression	17:1	
Effekt	77 hk DIN	
Kraftuttagseffekt vid varvtalet	71,65 OECD	
Max. Vridmoment vid varvtalet	2.200 v/min	
	27 Kpm DIN	
	1.493 v/min.	

Koppling:

Typ.	Tvåskivig torrlamelkoppling med den ena skivan för kraftuttaget.	
Prim. skivans diameter:	320 mm	
Sek. skivans diameter:	265 mm	

Kraftöverföring:

Typ.	Fyrväxlad läda med hög – lågväxel.	
Antal växlar fram:	8 st	
Antal växlar bak:	4 st	
Planetväxlar i framnaven på fyrhjulsdreven modellen.		

Kraftuttaget:

Typ.	Drivhjulsbberoende eller oberoende med standardaxel (1 3/8")	
------	--	--

Bromsar:

Typ.	Tvåskiviga skivbromsar på ingående axel till slutväxlarna.	
Skivornas diameter	250 mm	
Total bromsytta	1.360 cm ²	

Styrning:

Typ.	Servostyrning på både två och fyrhjulsdreven modellen	
Vändradie 2-hjulsdrift:	3.600 mm	
4-hjulsdrift:	4.350 mm	

Elektriska systemet:

Spänning	12 Volt	
Generatoreffekt	200 Watt (Växelstr.)	
Batterikapacitet	144 Ah	
Startmotoreffekt	3 hkr.	

Hydraulsystemet:

Pumpkolvar	4 st	
Oljekapacitet	12 liter	
Max. tryck	175 kg/cm ²	

Däck:

Tvåhjulsdreven	Fram	7.50 x 18"	
	Bak	16.9/14 x 34	
Fyrhjulsdreven	Fram	12.4/11 x 24	
	Bak	16.9/14 x 34	

Vikt:

Fyrhjulsdreven	3.600 kg	
----------------	----------	--

Mått:

Total längd	361	370 cm
Hjulbas	235	235 cm
Höjd över huven	137	137 cm
Frigångshöjd	55	40 cm

Tanken för bränslet rymmer 90 liter.

Hytt:

Ljudnivå i hytten	81,5 dB	
-------------------	---------	--

SAME minitauro
60



SPECIFIKATIONER OCH DATA

Motor:

Typ.	SAME 038-1053. Tre cylindrig toppventildiesel med luftkyllning. Direktinsprutad. Insprutningspump med köldstartanordning.
Cylindervolym	3,117 cc
Cylinderdiameter	105 mm
Slaglängd	120 mm
Kompressionsförh.	17:1
Max. Effekt vid varvtalet	56 hkr DIN 2.200 v/min.
Ej OECD provad ännu	
Vridmoment max.	19,4 kpm DIN
Vid varvtalet	1.490 v/min

Koppling:

Typ.	Tvåskivig torriamellkoppling med ena skivan för kraftuttaget.
Skivdiameter	280 mm 255 mm

Kraftöverföring:

Typ.	Fyrväxlad låda med hög - lågväxel.
Antal växlar fram:	8 st
Antal växlar bak:	4 st
Fyrhjulsdrivna modellen har planetväxlar i framnaven.	

Kraftuttaget:

Typ.	Drivhjulsberoende eller oberoende. Standardaxel på 1 3/4".
------	--

Bromsar:

Typ.	Bandbromsar med trummor placerade på slutväxlarnas ingående axlar.
Total bromsytta	655 cm ²

Styrning:

Typ.	Hindley's skruv och rulle.
Vändradie 2-hjulsdrift	3.100 mm
4-hjulsdrift	3.800 mm

Elektriska systemet:

Spänning	12 Volt
Generatoreffekt	200 Watt (Växelstr.)
Batterikapacitet	110 Ah
Startmotoreffekt	3 hkr.

Hydraulsystemet:

Antal pumpkolvar	4 st
Oljekapacitet	11 liter
Max tryck	175 kg/cm ²

Däck:

Tvåhjulsdriven	Fram	6,50 x 16
	Bak	14,9/13 x 28
Fyrhjulsdriven	Fram	8,3/8 x 24
	Bak	14,9/13 x 28

Vikt:

Fyrhjulsdriven	2.600 kg
Bränsletanken rymmer	70 liter.
Traktorn är standardutrustad med Eberspächer värmare.	

Hytt:

Ljudnivå i hytten	80 dB	80,5 dB
-------------------	-------	---------

Fakta om

SAME



SAME är Italiens andra traktorfabrik i storleksordning efter Fiat. Men när det gäller produktion av fyrhjulsdrivna traktorer är det ytterst få fabriker i världen som visar högre siffror än **SAME**.

Sames huvudfabrik är belägen i Treviglio – en förstad till Milano, men ett femtiotal fabriker runt om i Italien ingår i **SAME**'s organisation.

SAME tillverkar ca 30.000 enheter per år, av dessa är ca 80% fyrhjulsdrivna, resten är tvåhjulsdrivna traktorer och bandtraktorer. För närvarande tillverkas traktorer från 30 hk upp till 120 hk. Alla modeller finns att få som två eller fyrhjulsdrivna.

De modeller som tills vidare kommer att importeras till vårt land är: 56 hk. Minitauro, 78 hk. Saturno samt 98 hk. Drago.

SAME traktorer är konstruerade med tanke på driftsäkerhet, dragkraft, manöverbarhet och ekonomi som dess främsta egenskaper. Jämför gärna en **SAME** traktor med en traktor av annat fabrikat, eller fråga någon gammal eller ny **SAME**-ägare om fördelarna med traktorn – det är **SAME**'s bästa reklam.

Se till ex. på traktorns tyngdpunkt. Den ligger lägre än de allra flesta traktorer, men samtidigt är det stor markfrigång, även i fyrhjulsversionen. Denna kombination är synnerligen ovanlig, och frågan är väl om det finns något traktorfabrikat som tål en jämförelse här. Detta gör traktorn stabil och säker.

Styrningen, som är servoassisterad på Saturno och Drago, är även den överlägsen. Detta märker du kanske först vid svåra driftsförhållanden – men det är ju då den så väl behövs. Med konstant tryck hos servon har du fingertoppslätt styrning även på lågt varvtal utan att styrningen blir ryckig och att du mister markkänslan vid toppvarv. Traktorn blir även smidigare tack vare den lilla vändradien – även med fyrhjulsdrift. Minitauron saknar styrservo, men även denna modell har överlägsna styregenskaper.

Motorn, som är en luftkyld diesel, ger dej trygghet under alla årstider.

SAME traktorerna exporteras nästan över hela världen, och är utprovade från Kenyas tropiska klimat till Nordnorges bistra nordanvindar. Med luftkyllning har du inte problem med överhettning på sommaren, ej heller behöver du bekymra dej om att fylla på glykol på vintern. Du riskerar inte heller att en kylarslang går sönder eller att termostaten slutar att fungera när du håller på med värsådden och regnmolnen tornar upp sej vid horisonten. Vid sådana tillfällen är det tryggt att veta att man kan lita på traktorn.

Med vårt utbyggda servicenät kan du känna dej trygg med en **SAME**. Om den mot förmodan skulle krångla finns det fabriksutbildad personal jämnt fördelad över hela landet. Varenda del du har i **SAMEN** finns i lager.